

HAZZANUT AND PIZMONIM FOR SHABUOT



In Honor of Hazzan Joey Mosseri

MAQAM OF THE WEEK

שבת כלה - חוסיני

6/4/2022 - On **Shabbat Kallah**, the Shabbat prior to Shabuot, Maqam **HOSENI (HUSEINI)**, which is described as 'a high Bayat,' is applied. When "Bemidbar" (Numbers 1:1- 4:20) is not linked to Shabbat Kallah, RAST is applied, because this is the first perasha of Sefer Bemidbar. Maqam Hoseni is related to Shabuot, because it is when we receive the Torah. Since the Torah is of great 'beauty', Hoseni, the maqam that means "beauty" in Arabic, is applied. Maqam Hoseni is also used for the ta'amim of Megillat Ruth and the Ketuba of Shabuot.

HAZZANUT:

Nishmat: *Raqs El Ban*, Semehim: *Azharot*, Naqdishakh: *Da'at UmZima* (page 334).

א' שבועות - סיגא

6/5/2022 - On the **First Day of Shabuot**, the evening and morning services are conducted in Maqam **SIGAH (SEEKA)**. According to Professor Abraham Zvi Idelsohn (1882-1938), this maqam signifies majesty, pomp, and ceremony; adjectives that describe the festival. This maqam will sound familiar to most because it is the same melody used for the Torah.

HAZZANUT:

Halleluya: *Ahallel VeAbia* (page 220); PIZMON SEFER TORAH: *Ro'e Ne'eman Hu* (page 179).

ב' שבועות - עז'ם

6/6/2022 - On the **Second Day of Shabuot**, the evening and morning services are conducted in Maqam **AJAM**. This is a maqam linked to festivity, and joy. In addition to being used for the Sheba Berakhot of weddings, it is typically the maqam used for "Yom Tob Sheni" (second day of holiday). It is a maqam that people who grew up in America enjoy, because it is the Arabic equivalent to the Western Major Scale.

PIZMON SEFER TORAH: *Halelu Et A-donai* (page 268).

רשימות חכם משה אשקר ע"ה - H MOSHE ASHEAR NOTES

SHABBAT KALLAH

6/8/1940	5/20/1939	6/4/1938	5/15/1937	שבת כלה
ב' סיון ת"ש	ב' סיון תרצ"ט	ה' סיון תרצ"ח	ה' סיון תרצ"ז	
נשא	במדבר	במדבר / ערב שבועות	במדבר / ערב שבועות	
יסד בסודו	יא קלבי מאלך בתעשק	יה אלי מהר גאל	יא קלבי מאלך בתעשק	קדיש
אל הנאזר בגבורתיה - יגרוג	הסר מני יה עיני מני ביאת	שמרתני וחייטני	שמרתני וחייטני	ראו בנים
				יום השבת
יוצר אדמה	יה הרם סלה	מצפה לזמן	מצפה לזמן	ה' מלך
שיר אגיד לאל דר חביון	נעימה לי עירב	שיר אגיד לאל דר חביון	חלבייה תבע ח' רפאל	הללויה
חוסניני				שחרית
רקץ אל באן				נשמת
אני אשיר שיר רנה	אני אשיר שיר רנה	קדם עירך	אני אשיר שיר רנה	שועת
קדם עירך נירש	קדם עירך נירש	תילמוני ותרוסו לחאלי ומלי	קדם עירך	אל ההודאות
דודי אתן לך דודי				קדיש
אזהרות = שמור לבי מענה = בצל שדי אחסה				שמחים
ויהי בימי שפט השפטים (ניגון מגילת רות)				ממצרים
דעת ומזמה				קדושה
אהלל ואביע	בחר דודי בעמו = אנכי ולא יהיה		אהלל ואביע	פזמון ספר תורה
יהיו כמוצ	מלך נאדרי נשא ורם	יתן אל שלמא רבא	שבתי שבתי	כתר (מוסף)
עלה בלדי אל מוובוב וודיני	שבתי שבתי	הנה זה עומד אחר כתלנו	הנה זה עומד אחר כתלנו	אין כאלהינו
חוסניני		ביאת	ביאת	מנחה
אנכי ולא יהיה	אתה האל יחיד	יחידה התנערי	יחיד רם חי לעולם	ואני תפלתי
אמון יום זה נחלו עם זה	יא מן אסרני באל גמאל	מעוזי אז כלה קץ	מעוזי אז כלה קץ	קדושה
ביאת-חוסניני	ראשט			מוצאי שבת
סאעידוני יא רפאקי	יה הילא לאן הילא לאן הילא	-	-	קדיש
ממלכות הארץ שירו	רם ונעלם בנה אולם	-	-	ראו בנים

1 SHABUOT

6/12/1940	5/24/1939	6/5/1938	5/16/1937	אי שבועות
ו' סיון ת"ש	ו' סיון תרצ"ט	ו' סיון תרצ"ח	ו' סיון תרצ"ז	יהי בשלשים שנה
למנצח לדוד מזמור שיר יקום אלהים				ערבית ליום טוב
יה אלי מידך אעשר	אנא הישר לי	יה אלי מידך אעשר	יה אלי מן ידך אעשר (יה קלבי מן קלך תעשק)	קדיש
אל פני עבדך תצהל 143	יא בדרי יחלא יקותו	אל פני עבדך תצהל 143	אור כשלמה יה עוטה	ראו בנים
				יום אי שבועות
אל רם חסין יה = בנת אל שלבייה	יוצר אדמה	יוצר אדמה	אל פני עבדך תצהל 143	הי מלך
פרנסאווייה ראשט רגד	אדון יחיד יסד	פרנסאווייה ראשט רגד	אנא פדה יה	הללויה
סיגא	סיגא	סיגא	סיגא	שחרית
ארך זמני וגם הקץ עבר				נשמת
הימי סתימי	אל חי אל חי אדון כל חי	קץ ימין יפרח יציץ	קץ ימין יפרח יציץ	שועת
אגילה אגילה	הימי סתימי	הימי סתימי	הימי סתימי	אל ההודאות
ווגהך משרק באל אנוור	בלבקלך שכל אל אלמאס = אליך לבי נמס	אנא הישר לי	אנא הישר לי	קדיש
אדון יחיד יסד	אגילה אגילה	אצל אפתדחי	אצל אפתדחי (מלך מבטחי פדה)	שמחים
יחיד אל דגול מרובה	ראה זר גבר	אל חי אל חי אדון כל חי	אל חי אל חי אדון כל חי	ממצרים
יה אוחיל לך רחמן = יא נחיל אל קנואם	אצל אפתצאחי גדא	אגילה אגילה	עורי כלה	קדושה
אל חי אל חי אדון כל חי	אל בנה נא (על רוזאנה)	אליך לבי נמס	אשיר לאל	אודך
רועה נאמן הוא	דעת ומזמה	רועה נאמן הוא	מעוזי אז כלה קץ / יאיר יזרח	פזמון ספר תורה
כתובה לשבועות				
תבע ביקולוהא אל קהל				כתר (מוסף)
	שבתי שבתי	נשאם עד העולם	נשאם עד העולם	אין כאלהינו
				מנחה
כמאז לך אתודע (הודך)	עבד יאמר בלב נשבר	כמאז לך אתודע (הודך)	כמאז לך אתודע (הודך)	קדושה

2 SHABUOT

6/13/1940	5/25/1939	6/6/1938	5/17/1937	ב' שבועות
ז' סיון ת"ש	ז' סיון תרצ"ט	ז' סיון תרצ"ח	ז' סיון תרצ"ז	וה' בהיכל קדשו
למנצח לדוד מזמור שיר יקום אלהים				ערבית ליום טוב
אסיר ביוקשי	ינעם עלי אשכונ עירך	טל אל גפא מן מחבובי = טל אל רפא למכאובי 383	יה אל בנך חבך (אל קלבי סלם מן תעשק)	קדיש
גיתו מא כנתו תרוחו	אתה האל יחידי מרים	אל בנה יה	אל בנה יה	ראו בנים
				יום ב' שבועות
מי זאת עולה יפה פיה				ה' מלך
תבע אכי שחאדה אשקר ע"ה: אל פרנסאויה תקילה				הלליה
עגים	עגים	עגים	עגים	שחרית
נגמה אעתיאדייה עגים חלבייה	מלך רחמן שמור נא			נשמת
אל רמה ימינך	מרומם על כל צור רם גאוני	ינון שמו איפה	ינון שמו איפה	שועת
נגמה חלבייה תבע ח' רפאל ע"ה	מטן בתאע אל חב סלאטנו קאסי	מטן אל חלב סולטנו קאצי	מטן אל חב סלם כפיפ	אל ההודאות
מלכי שלח שולטן ונשיא - אל חוב צולטאנו קאסי	מלכי חי רצה בי אשיר לך מלך רם	מלכי שלח שולטן ונשיא - אל חוב צולטאנו קאסי	יחיד מגן כל יום	קדיש
רוזני חי אתה וגאוני				שמחים
מטן אל קלה סלם מן זמאן	מה נעים החתן			ממצרים
כביר כוח פתח פינו	רוח נכון יה חדש לי	איברי יאמרו הב	איברי יאמרו הב	קדושה
מה נורא מעשיר	אני לקראת דודי ארוע	אלה אלה הבה	אלה אלה הבה	אודך
מרום יחיד בלי שני	אהלל ואביע	מרום יחיד בלי שני	מרום יחיד בלי שני	פזמון ספר תורה
כתובה לשבועות				
מדד מדד יא מדד	רחם על עם ידדים	מדד מדד יא מדד	יחידה התנערי	כתר (מוסף)
ישא ברכה ותהלה	חזק אל ידי ידי	ישא ברכה ותהלה	מרום בערבות דר	אין כאלהינו
ביאת	ביאת	ביאת	ביאת	מנחה
עבד יאמר בלבב נשבר	מלך הדור רוחי בקרבי = כאיף אקול אלי פי קלבי	עבד יאמר בלבב נשבר	עבד יאמר בלבב נשבר	קדושה
				ערבית מוצאי מועד
זאהי גמאלך פתנני	אנא אל סבב באלי גרא	מוחץ רופא אין בלתך	יד לי תן אל רם חסין	קדיש
סלו רוכב ערבות (ידי אשא לדבירך)				ראו בנים

SPOTLIGHT ON PIZMONIM

דַּעַת וּמִזְמָה - DA'AT UMZIMA

This pizmon, entitled "Knowledge and Discretion" (HOSENI, page 334), is a very sacred song in Aleppo tradition reserved for Matan Torah; the giving of the Ten Commandments. This song pre-dates most other pizmonim in our tradition; being older than 1850. The opening verse says "Knowledge, discretion, and words of wisdom; more than them, on the day Moses spoke; her (Wisdom's) profit is greater than fine gold; this is the Law that Moses placed." There are a total of eight stanza's in the original manuscripts; all ending with the word "Moshe," and each phrase, containing rich biblical allusions, rhyming with one another. The acrostic of this pizmon, "David Hazaq," indicates that the first name of the author is David, but his specific identity is unknown to us. The melody of the pizmon is from the Arabic song "Tazri Bel Ajafen," and is only applied for Naqdishakh three times a year: Shabbat Yitro, Shabbat Kallah (the Shabbat prior to the Shabuot festival), and Shabbat Vaethanan.

רוּעָה נְאֻמָּן הוּא - RO'EH NE'EMAN HU

The pizmon "Ro'eh Ne'eman Hu" (AJAM, page 179), translated as "Faithful Shepherd Is He," is a song associated with the festival of Shabuot. It is composed by H Raphael Antebi Tabbush (d. Cairo, 1918), and the acrostic of his name, "Raphael," is spelled out in the song's four stanzas. The melody of this pizmon is adapted from "Salam Affandina" (translated as "Salute of our Lord"); a melody composed by Giuseppe Puglioli. This melody is well known because it was Egypt's national anthem from 1871-1958. The theme of the pizmon is about receiving of the Torah and the importance of it. In the last stanza of this pizmon, it says "Learn from it (the Torah) day by day, and all your days, you will find peace." The song concludes by saying that the way of the Torah will "save you from troubles and your words [of prayer] will be listened to by God." According to the Hazzanut notes of H Moshe Ashear, this pizmon is traditionally used as the PIZMON SEFER TORAH on the first day of Shabuot.

אֶהֱלֵל וְאֶבִּיעַ - AHALLEL VEABIA

"Ahallel Veabia" (NAHWAND, page 220), a pizmon associated with the festival of Shabuot, is composed by H Moshe Ashear (1877-1940). There are fifteen stanzas in this pizmon; all rhyming with one another. The acrostic of the pizmon is "Anokhi Hashem Elohekha, Lo Tahmod Asher Lere'ekha" (אֲנֹכִי ה' אֱלֹהֶיךָ לֹא תִהְיֶה לְרֵעֶךָ); referring to the first and tenth commandments, respectively. The melody of this pizmon is called "Izmir Sefasi"; named after Izmir, Turkey. This pizmon is a poetic rendition of the narrative in Exodus 19 and 20; the narrative that discusses Israel's preparation, receiving, and acceptance of the Ten Commandments on Mount Sinai. The song concludes with a plea for God to listen to our prayers of returning the Jews to Zion so that they can live there in peace. The melody of this pizmon is traditionally applied to Halleluya (Psalm 150) on Shabuot, as well as on Shabbat Yitro and Shabbat Vaethanan.

תִּזְכּוּ לְשִׁנִּים רַבּוֹת זְעִימוֹת וּטְוֹבוֹת עִם אֶחֱיֵנוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה